

پیام تشکر و قدر دانی شیوا خیر آبادی و سوسن رازانی به تمامی کارگران و حامیان این طبقه !



کارگران جهان !

ما دستگیر شدگان اول ماه مه ۲۰۰۸ در سنندج، شاهد اعتراض شما و تشکل‌های مربوطه به صدور احکام غیر انسانی حکم شلاق بودیم. از این بابت از تمامی شما عزیزان به خاطر این اعتراض سپاسگزاریم.

ما معتقدیم که روز جهانی کارگر روز اتحاد و همبستگی و نمایش قدرت جهانی کارگران بوده و گرمی داشت این روز را شایسته می‌دانیم. تلاش زنان و مردان این طبقه برای داشتن یک زندگی فارغ از فقر، فلاکت و شکنجه، خواستی انسانی بوده که همیشه به شنیعترین وجه ممکن توسط حامیان سر مایه سرکوب شده است؛ اما هر بار، کارگران، آگاهتر و منسجم‌تر از پیش، جهت مبارزه با این بی‌حقوقی‌ها به میدان آمده‌اند.

این بار حامیان سرمایه نیز حکم شلاق و زندان را در جهت تضعیف و تحقیر ما به اجرا گذاشتند، اما حضور و استقبال پر شور هم طبقه ای‌هایمان ثابت نمود که زندان و شلاق نمی‌تواند ما را از مطالبات برحقمان باز دارد. مبارزات برابری طلبانه و آزادیخواهانه زنان و مردان طبقه کارگر در راستای نابودی تمامی نابرابری‌ها، تبعیض‌ها و بی‌حقوقی‌ها بوده و تا رسیدن به دنیایی شایسته و انسانی، این مبارزه با انسجام و اتحاد و آگاهی ادامه خواهد داشت.

ما بی‌شائبه و از صمیم قلب از تمامی کارگران، تشکل‌ها، اتحادیه‌ها و سازمان‌های کارگری و تمامی مردم آزادیخواه که در این مدت به انحاء مختلف، احکام نا عادلانه را محکوم و ما را مورد حمایت قرار دادند، کمال تشکر و قدردانی را داشته و دست تک‌تک این عزیزان را از دور به گرمی می‌فشاریم.

ایران – سنندج

سوسن رازانی – شیوا خیر آبادی

اسفند ۱۳۸۷

Message of gratitude from Shiva Kheirabadi and Sossan Razani to all workers and working-class supporters!

Workers of the world!

We, the prosecuted participants of May First 2008 in Sanandaj, have witnessed all your protests against the inhuman flogging sentences. We thank all you beloveds for your response.

We believe that May First is the international day of unity and solidarity for the working class, when it demonstrates its global power, and it deserves to be celebrated throughout the world.

Working class women and men striving for a better life, free of poverty, impoverishment, and torture, are pursuing a human imperative, a necessity that has always been repressed through most vile methods by the guardians of Capital. But workers have always confronted these injustices with a greater sense of coherence and consciousness.

In our case the guardians of Capital meant to intimidate and ridicule us, but the lively presence and receptiveness of our working class mates proved that floggings and incarceration couldn't stop us from pursuing our just demands.

Working class women and men have long waged struggles for an end to all inequalities, and prejudices, and until these goals are attained, their struggles shall continue with more coherence, unity and consciousness.

From bottom of our hearts, our sincere gratitude goes to all the workers, unions, and all free people who have supported us and condemned the unjust judgment; from a long distance we shake all your hands!

Iran-Sanandaj
Sousan Razani- Shiva Kheirabadi
February 21, 2009